

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE EK

Typenachweis-Nummer

Lieferwagen

V W

Typ 2 (Motor: DF/44 kW / DG/57 kW)  
(Kasten / Hochraumkasten)

CH 3857 32

Hersteller  
ErkennungsmerkmaleVOLKSWAGENWERK AG, D-3180 Wolfsburg / BRD  
auf Herstellerplakette : "251" (Kasten/Hochraumkasten) bzw. "253" (Kombi/Hochraumkombi)  
vor Fahrgestellnummer : "WV2...25..."Herstellerplakette  
Fahrgestellnummerrechts, unten im Einstieg, am vorderen Türpfosten  
rechts, hinten auf erster Traverse, hinter Vorderrad

Motorkennzeichen

"DF" oder "DG" hinten rechts auf Block (Kurbelgehäuse)

Hauptimporteur

A M A G, Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, 3/1/1  
mechanisch synchronisiert oder Automat

Getriebe

4/5/3 Stufen Achsantrieb Hinterräder

Anzahl Gänge

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v-Sch - h-IB,  
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder  
Bremskraftbegrenzer auf Hinterräder

Hilfsbremse

1. + 2. Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveau od. Druckdiff. mit komb. Kontrollampe

Karosserie \*)

Kasten/Hochraumkasten, mit/ohne Fenster

Anzahl Türen

3+1 oder 4+1 Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

v Ar4 (E) / B (E) h =

Untengetriebe

- Rückspiegel links / rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

1 2 od. 3 v 2 od. 3 M h

Masse

innen aussen Achsabstand 2460 /

Länge

2780 4570

Breite

1540 1845 Doppelachse v h

Höhe

1465 1965 Spurweite v h 1560 h 1555

Überhang

v h 1160 Spurweite v h

h 760 950 h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis Ø 10300 r 10100

Höhe Hochraumkasten innen: 1865 / aussen: 2365

Motor

2 Motorleistungsvarianten

Marke

V W Typ DF / DG

Bauart

Boxer Takte 4

Treibstoff

B Lage hinten

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung

94,0 Hub 68,9

Hubraum

1913 Steuer-PS 9,74

Leistungs-kW

44 / 57 DIN bei U/min 3700 / 4600

Lärm-Standmessung

69,0 / 74,0 dB/A bei U/min 2775 / 3450

Schalldämpfer

1 Topf 970 x Ø 128 mm (VW 241 119 A)

Abgasprüfung

CO 1,2% bei 830 U/min / 2,3% bei 880 U/min

Entstörung

BAV, Anhang 8 Ziffer 4 "B+2"

Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht (\*\*)

720 620 1340

Nutzlast

390 780 1170

Gesamtgewicht

1110 1400 2510

Fabrikgarantie

185 R 14 C 185 R 14 C 2510

Reifengröße

185 R 14 C 185 R 14 C

Ply / bar

6 / 2,75 6 / 3,50

Tragkraft

1160 1430

für V max

130

Felgen

5 1/2 J x 14 Stahl

Gar Anhanglast gebremst/ungebremst

1500/600 1500/600

Motor DF

) 4/5 Gakg 950/1100

Geprüfte Anhanglast

) Motor DG 1100 1100

Garantierte Dachlast

100 (Hochraum keine Dachl.)

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

118/130 125 km/h

gemessen km/h bei U/min

DF / DG Zapfwelle

Ausrüstung	CR	(E)	oder	HCR	(E)
Fernlichter	CR	(E)	oder	HCR	(E)
Abblendlichter	A	(E)	in	CR/HCR	(E)
Standlichter	R-S1	(E)			
Schlusslichter	R-S1	(E)			
Bremslichter	l	(E)			
Richtungsblinker	v	l	(E)	s	h 2a (E)
Rückstrahler	v	-		s	h I (E)
Markenlichter	v	-		s	h -
Nebelschlusslichter	B	(E)	auf Wunsch		
Zusätzliche Lichter	2/ separat Mitte				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ Blatt				
Scheibenwischer	1/ Klaxon KW 9 / CH 5 0701 05 mit Waschanlage				
Warnvorrichtungen	oder andere homologierte Modelle				

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	VW	Typ 2	
Typenscheinnummer	CH	3857	32
Karosserie	Kasten		
Plätze	total	2 od. 3	vorn 2 od. 3
Leergewicht	1340	Treibstoff	B
Nutzlast	1170	Steuer-PS	9,74
Gesamtgewicht	2510	Hubraum	1913

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* ) Karosserie : 2 Plätze = 2-teilige Trennwand, 3 Plätze = geschlossene Trennwand
- \*\* ) Leergewicht : erhöht sich bei der Ausführung Hochraum (Kasten/Kombi) um 50 kg.

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A	min-1	(R) Bemerkungen
DF	m4	4,57	77,0	71,0	2775	adl
DF	m5	4,86	75,5	71,0	2775	adl
DG	m5	4,86	76,5	74,0	3450	adl
DG	a3	4,09	76,0	74,0	3450	adl

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf		ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DF	m4	4,57				1,2	830	
DF	m5	4,86				1,2	830	
DG	m5	4,86				2,3	880	
DG	a3	4,09				2,3	880	

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3		min-1	(O+P) nach ECE-24			k =	bei	min-1
	b =	bei		k =	bei	min-1			
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

30) Lieferwagen

V W

Typ 2

CH 3857 32

**Emissions-Zusatzkarte**

Nachtrag vom 20.12.85 in Wolfsburg - Sta/jak

Schalldämpfervarianten : Motor DF = 1 Topf, 970 x  $\emptyset$  128 mm "025 119 C" adl)

Motor DG = 1 Topf, 900 x  $\emptyset$  138 mm "025 119 D" adl)

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication V W	C Typ Modell Type Modèle Typ 2	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation N° 3857 32
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vnc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-i	K Bemerkungen Remarques
D G	m5	4,86	76,0	74,0 3450	
D G	a3	4,09	75,0	74,0 3450	
D F	m4	4,57	74,5	69,0 2775	
D F	m5	4,86	74,0	69,0 2775	
G W	m5	4,86	77,0	74,0 3450	
G W	a3	4,09	77,0	74,0 3450	

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K			N		R Bemerkungen Remarques
			Emissionen in g/km Emissions en g/km			Leerlauf Ralenti		
			CO	HC	NO	CO	min-1	
D G						2,3	880	
D F						1,2	830	
G W						1,3	900	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 01.12.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lieferwagen

V W

Typ 2

CH 3857 32

Zusatzkarte

I

Typenüberprüfung vom 27.11.- 02.12.83 in Wolfsburg - Sta/Ad

- Lenkung : mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe
- Reifenvarianten : 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) Vmax. 140 km/h  
205/70 SR 14 1410 (2,50) 140 km/h
- Felgenvarianten 5 1/2 J x 14 ET 39, Stahl  
6 J x 14 ET 30, Leichtmetall (Bezeichnung "VW/AUDI")
- Spurweiten : bei ET 39; vorn = 1585 mm / hinten = 1570 mm  
bei ET 30; vorn = 1603 mm / hinten = 1588 mm
- Ausrüstung : bei 6"-Felgen mit ET 30 sind Kotschutzlappen vorn und hinten erforderlich.
- Motorvariante : mit Einspritzmotor
- Motorkennzeichen : "G W" (gleicher Anbringungsort)
- Motorleistung : 66 kW (DIN) bei 4600 U/min.
- Getriebe : mech. 5-Gang Schaltgetriebe, oder 3-Stufen Automat.
- Lärm-Standmessung : 74,0 dB/A bei 3450 U/min. (Vorbeifahrt, siehe EK)
- Abgasprüfung : CO = 1,3 Vol-% bei 900 U/min.
- Geprüfte Anhängelast : mech. Getriebe = 1100 kg  
autom. Getriebe = 1100 kg
- Höchstgeschwindigkeit : mech. Getriebe = 139 km/h  
autom. Getriebe = 133 km/h

./.